

Veranstalter



TOWARZYSTWO
POLSKO-NIEMIECKIE
W TORUNIU



DEUTSCH-POLNISCHE
GESELLSCHAFT GÖTTINGEN E.V.
TOWARZYSTWO NIEMIECKO-
POLSKIE W GETYNDZE



UNIWERSYTET
MIKOŁAJA KOPERNIKA
W TORUNIU

Katedra Literatury i Kultury
Krajów Niemieckojęzycznych
XIX-XXI Wieku



CENTRUM
SZTUKI
WSPÓŁCZESNEJ
W TORUNIU
CENTRE
OF CONTEMPORARY
ART
TORUN

Partner



Finanzielle Unterstützung



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT



Auswärtiges Amt

SANDDORF
STIFTUNG

DAAD

Seminaria Toruńsko-Getyńskie Göttinger-Thorner Seminare



8-9.10.2021

II Seminarium Toruńsko-Getyńskie

**POLACY W FILMIE NIEMIECKIM –
NIEMCY W FILMIE POLSKIM**

Informacja o projekcie:

Projekt stanowi kontynuację zainicjowanych w październiku 2019 r. Toruńsko-Getyńskich Seminariów / Göttinger-Thorner Seminare. Wpisuje się on w intensywną współpracę Towarzystwa Polsko-Niemieckiego w Toruniu oraz Towarzystwa Niemiecko-Polskiego w Getyndze oraz współpracę Torunia i Getyngi jako miast partnerskich. Temat Seminarium ma w tym roku stworzyć swobodną przestrzeń do rozmowy o współczesnym postrzeganiu Niemców przez Polaków i Polaków przez Niemców. W oparciu o dwa zaprezentowane uczestnikom naszego Seminarium filmy chcemy wspólnie zastanowić się, jakie stereotypy aktualnie dominują, co dziś kształtuje polsko-niemieckie i niemiecko-polskie relacje, jaki jest stan polsko-niemieckiego sąsiedztwa. Pomogą nam w tym zaproszeni eksperci – w tym m.in. reżyserzy prezentowanych filmów oraz badacze polskiego i niemieckiego kina. Podobnie jak w 2019 roku nasz projekt stawia sobie także za cel zbliżanie toruńskich i getyńskich (oraz – szerzej – polskich i niemieckich) środowisk artystycznych. Tym razem wspiera nas Centrum Sztuki Współczesnej „Znaki Czasu” w Toruniu, dzięki któremu m.in. cała inicjatywa odbędzie się w nowoczesnym budynku tegoż Centrum. Uczestnikom Seminarium zaoferowany zostanie zatem bogaty program: obejrzą oni polskie i niemieckie projekcje filmowe, wezmą udział w inspirujących dyskusjach, ale także uczestniczyć będą w ciekawych imprezach towarzyszących. Nasze polsko-niemieckie spotkanie rozpocznie się bowiem w piątkowy wieczór klimatycznym recitałem związanego z Getyngą gitarzysty Danilo Oberdan Napoleoni, zaś sobotnie dyskusje zwieńczy autorski monodram Przemysława Wojcieszka. Uczestnicy Seminarium będą też mieli szansę obejrzeć aktualne wystawy CSW w Toruniu.

Inicjatywa odbędzie się dzięki wsparciu finansowemu Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej, Fundacji Sanddorf oraz DAAD.

Program:

8.10.2021 (piątek)

Centrum Sztuki Współczesnej Znaki Czasu w Toruniu

Wały Generała Władysława Sikorskiego 13

19:30

koncert gitarowy **DANILO OBERDAN NAPOLEONI**

9.10.2021 (sobota)

Centrum Sztuki Współczesnej Znaki Czasu w Toruniu

Wały Generała Władysława Sikorskiego 13

10:00-13:00

rozpoczęcie II Seminarium Toruńsko-Getyńskiego:

dr Aleksandra Burdziej

(Towarzystwo Polsko-Niemieckie w Toruniu / Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu)

Harm Adam (Towarzystwo Niemiecko-Polskie w Getyndze)

dr Radosław Osiński (Centrum Sztuki Współczesnej w Toruniu)

pokaz filmu *Wieś Pływających Krów*

przerwa kawowa

panel dyskusyjny nr 1

pt. *Niemcy oczami Polaków*

(**Katarzyna Trzaska** – reżyserka filmu,

dr Margarete Wach – Uniwersytet w Siegen,

moderacja: **dr Radosław Osiński** – CSW w Toruniu)

13:00-14:30

przerwa obiadowa

14:30-17:00

pokaz filmu pt. *Weselna Polka*

przerwa kawowa

panel dyskusyjny nr 2 pt. *Polacy oczami Niemców*

(**dr Ewa Fiuk** – Instytut Sztuki Polskiej Akademii

Nauk/Towarzystwo Polsko-Niemieckie

w Krakowie, **dr Andrzej Dębski** – Centrum im. Willy

Brandta, moderacja: **dr Andrzej Kaluza** –

Niemiecki Instytut Spraw Polskich w Darmstadt)

18:30

monodram pt. "Frau Arndt ist systemrelevant" /

"Pani Arndt jest ważna dla systemu"

(reż. **Andreas Visser**, autor tekstu:

Przemysław Wojcieszek)

20:30

wspólna kolacja

Koordynatorzy projektu:

dr Aleksandra Burdziej: aburdziej@umk.pl

(Towarzystwo Polsko-Niemieckie w Toruniu / Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu)

dr Adam Jarosz: mailofadam@tlen.pl

(Towarzystwo Polsko-Niemieckie w Toruniu)

Harm Adam: H.Adam@menge-noack.de

(Towarzystwo Niemiecko-Polskie w Getyndze)

dr Radosław Osiński: radoslaw.osinski@csw.torun.pl

(Centrum Sztuki Współczesnej w Toruniu)

Piotr Waśniewski: piotr.wasniewski@csw.torun.pl

Centrum Sztuki Współczesnej w Toruniu)

Uwaga! Ze względu na pandemię

COVID-19 inicjatywa odbędzie się przy zachowaniu obowiązujących zasad sanitarnych (maseczki, dystans, dezynfekcja). Warunkiem udziału jest świadectwo zaszczepienia na COVID-19 bądź przebycia tej choroby.